

Wired Manager – DALI

Encelium X DALI Controller | Encelium X DALI-Controller |
Contrôleur Encelium X DALI | Controlador Encelium X DALI |

GETTING STARTED | EINSTIEG |
COMMENCER | EMPEZANDO

OVERVIEW ÜBERBLICK APERÇU VISIÓN GENERAL

The Encelium X **Wired Manager – DALI** provides individual control of lighting, allowing you to schedule, allocate, and manage light in a resource-efficient and practical way. The Wired Manager – DALI provides daylight-dependent and presence-dependent control of lighting, along with intelligent scheduling, task-related lighting, variable load distribution, real-time light control, analysis of energy consumption, and lamp failure indication. For more information on product specifications and design tools visit encelium.com.

Der Encelium X **Wired Manager – DALI** bietet eine individuelle Steuerung der Beleuchtung, sodass Sie das Licht auf ressourceneffiziente und praktische Weise planen, zuweisen und verwalten können. Der Wired Manager – DALI bietet eine tageslicht- und präsenzabhängige Steuerung der Beleuchtung, zusammen mit intelligenter Zeitplanung, aufgabenbezogener Beleuchtung, variabler Lastverteilung, Echtzeit-Lichtsteuerung, Analyse des Energieverbrauchs und Lampenausfallanzeige. Weitere Informationen zu Produktspezifikationen und Designtools Besuchen Sie encelium.com.

Le Encelium X **Wired Manager – DALI** fournit un contrôle individuel de l'éclairage, vous permettant de programmer, d'allouer et de gérer la lumière d'une manière pratique et économe en ressources. Le Wired Manager – DALI fournit un contrôle de l'éclairage en fonction de la lumière du jour et de la présence, ainsi qu'une programmation intelligente, un éclairage lié aux tâches, une répartition variable de la charge, un contrôle de la lumière en temps réel, une analyse de la consommation d'énergie et une indication de panne de lampe. Pour plus d'informations sur les spécifications des produits et les outils de conception visitez encelium.com.

Encelium X **Wired Manager – DALI** brinda control individual de la iluminación, lo que le permite programar, asignar y administrar la luz de una manera práctica y eficiente en el uso de los recursos. The Wired Manager – DALI proporciona control de iluminación dependiente de la luz natural y de la presencia, junto con programación inteligente, iluminación relacionada con tareas, distribución de carga variable, control de iluminación en tiempo real, análisis de consumo de energía e indicación de falla de lámpara. Para obtener más información sobre las especificaciones del producto y las herramientas de diseño visite encelium.com.



ENCELIUM

Wired Manager – DALI

PRODUCT SAFETY | PRODUKTSICHERHEIT | SÉCURITÉ DES PRODUITS | SEGURIDAD DEL PRODUCTO

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

When using electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- ⚠ Do not mount near gas or electric heaters or let power supply cords touch hot surfaces.
- ⚠ Equipment should be mounted in locations and at heights where it will not readily be subjected to tampering by unauthorized personnel.
- ⚠ The use of accessory equipment is not recommended by Encelium as it may cause an unsafe condition.
- ⚠ All DALI channels are internally connected together to the control unit. Make sure to consider this when installing.
- ⚠ Do not use this equipment for other than the intended use.

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden:

- ⚠ Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroheizungen und lassen Sie die Netzkabel keine heißen Oberflächen berühren.
- ⚠ Die Ausrüstung sollte an Orten und in Höhen montiert werden, an denen sie nicht leicht von unbefugtem Personal manipuliert werden können.
- ⚠ Die Verwendung von Zubehörgeräten wird von Encelium nicht empfohlen, da dies zu einem unsicheren Zustand führen kann.
- ⚠ Alle DALI-Kanäle sind intern verbunden zusammen mit dem Steuergerät. Berücksichtigen Sie dies unbedingt bei der Installation.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die bestimmungsgemäße Verwendung.

Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, notamment les suivantes:

- ⚠ Ne pas monter près de radiateurs à gaz ou électriques ou laisser les cordons d'alimentation toucher des surfaces chaudes.
- ⚠ L'équipement doit être monté à des emplacements et à des hauteurs où il ne sera pas facilement soumis à des manipulations par du personnel non autorisé.
- ⚠ L'utilisation d'équipements accessoires n'est pas recommandée par Encelium car cela peut entraîner une situation dangereuse.
- ⚠ Tous les canaux DALI sont connectés en interne ensemble à l'unité de commande. Assurez-vous d'en tenir compte lors de l'installation.
- ⚠ N'utilisez pas cet équipement à d'autres fins que l'usage prévu.

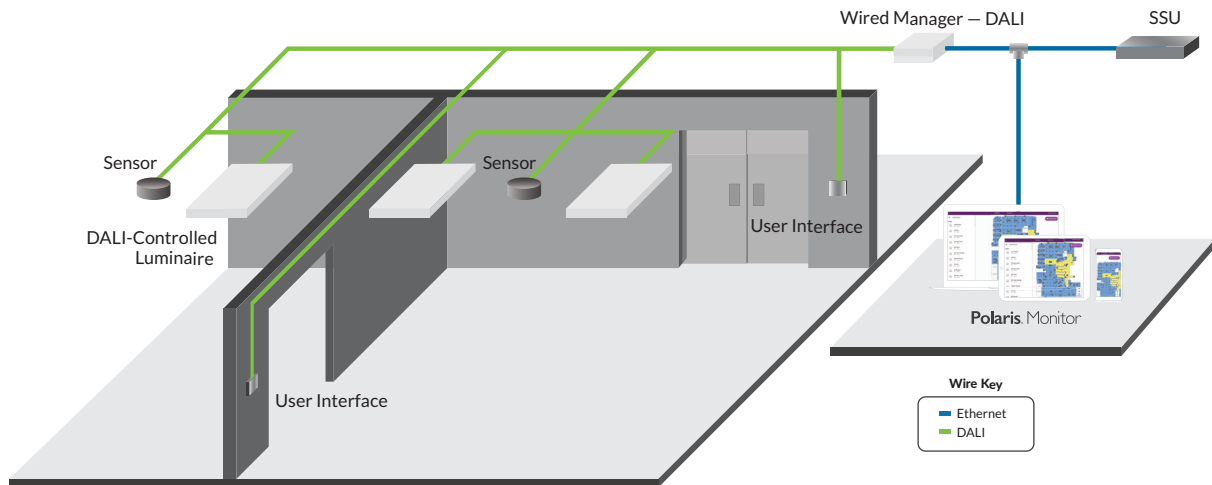
Al usar equipo eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- ⚠ No lo monte cerca de calentadores de gas o eléctricos ni permita que los cables de alimentación toquen superficies calientes.
- ⚠ El equipo debe montarse en lugares y en alturas donde no pueda ser fácilmente manipulado por personal no autorizado.
- ⚠ Encelium no recomienda el uso de equipos accesorios, ya que puede causar una condición peligrosa.
- ⚠ Todos los canales DALI están conectados internamente juntos a la unidad de control. Asegúrese de tener esto en cuenta al instalar.
- ⚠ No utilice este equipo para otro uso que no sea el indicado.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS. | ANLEITUNG AUFBEWAHREN.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. | GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES.**

Wired Manager – DALI

WIRED SYSTEM OVERVIEW | VERKABELTE SYSTEMÜBERSICHT | APERÇU DU SYSTÈME CÂBLÉ | DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SISTEMA ALÁMBRICO



Encelium X enables you to control DALI devices. With any Encelium wired design, you get a reliable, lighting control system that can be installed quickly and easily.

Mit Encelium X können Sie DALI-Geräte steuern. Mit jedem kabelgebundenen Encelium-Design erhalten Sie ein zuverlässiges Lichtsteuerungssystem, das schnell und einfach installiert werden kann.

Encelium X vous permet de contrôler les appareils DALI. Avec n'importe quelle conception câblée Encelium, vous obtenez un système de contrôle d'éclairage fiable qui peut être installé rapidement et facilement.

Encelium X le permite controlar dispositivos DALI. Con cualquier diseño cableado de Encelium, obtiene un sistema de control de iluminación confiable que se puede instalar rápida y fácilmente.

Wired Manager – DALI

STEP 1 | SCHRITT 1 | ÉTAPE 1 | PASO 1

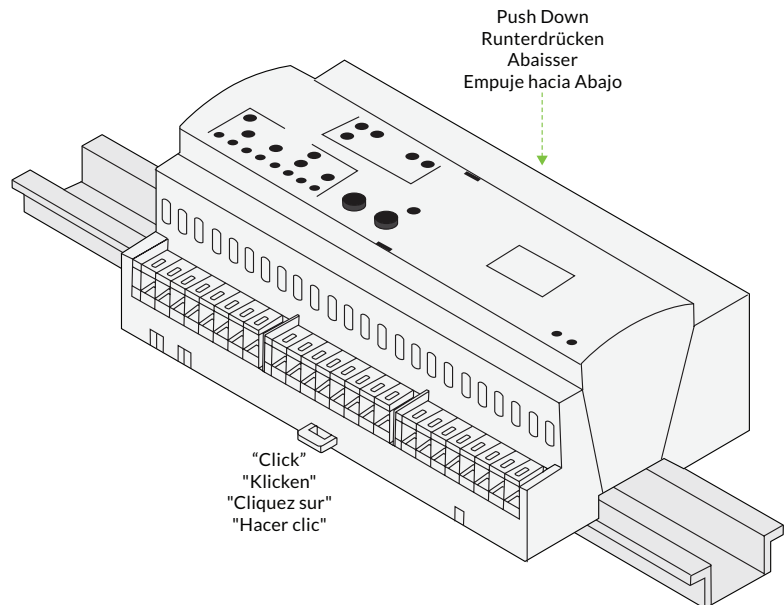
DIN RAIL MOUNTING DIN-SCHIENENMONTAGE MONTAGE SUR RAIL DIN MONTAJE EN CARRIL DIN

Tilt the Wired Manager – DALI onto the DIN Rail and push down until you hear a click.

Kippen Sie den Wired Manager – DALI auf die DIN-Schiene und drücken Sie ihn nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

Inclinez le Wired Manager – DALI sur le rail DIN et poussez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Incline el Wired Manager – DALI sobre el riel DIN y empuje hacia abajo hasta que escuche un clic.



STEP 2 | SCHRITT 2 | ÉTAPE 2 | PASO 2

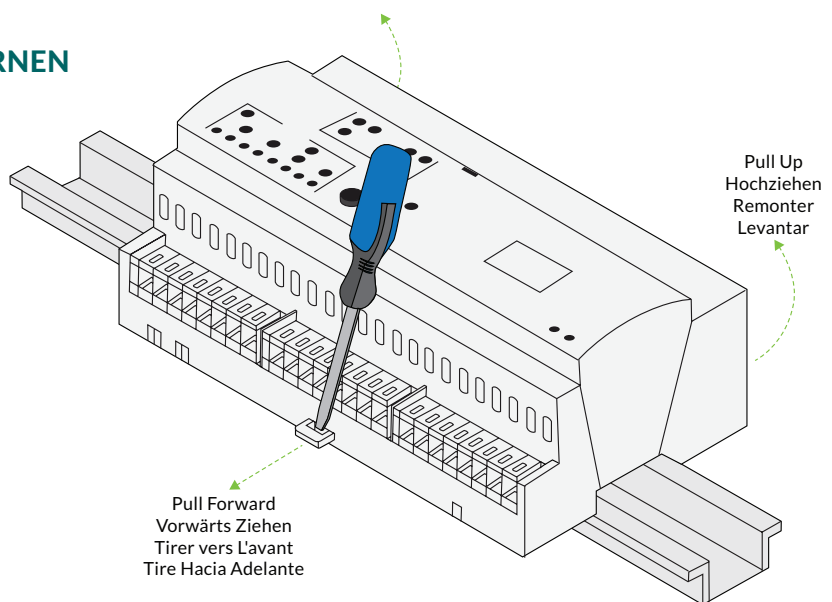
REMOVING FROM DIN RAIL VON DER DIN-SCHIENE ENTFERNEN RETRAIT DU RAIL DIN DESMONTAJE DEL CARRIL DIN

Insert screwdriver into the tab and pull forward. Then pull up on the Wired Manager – DALI.

Schraubendreher in die Lasche einführen und nach vorne ziehen. Ziehen Sie dann den Wired Manager – DALI hoch.

Insérez un tournevis dans la languette et tirez vers l'avant. Tirez ensuite vers le haut sur le Wired Manager – DALI.

Inserte el destornillador en la lengüeta y tire hacia adelante. Luego acceda al administrador cableado: DALI.



Wired Manager – DALI

STEP 3 | SCHRITT 3 | ÉTAPE 3 | PASO 3

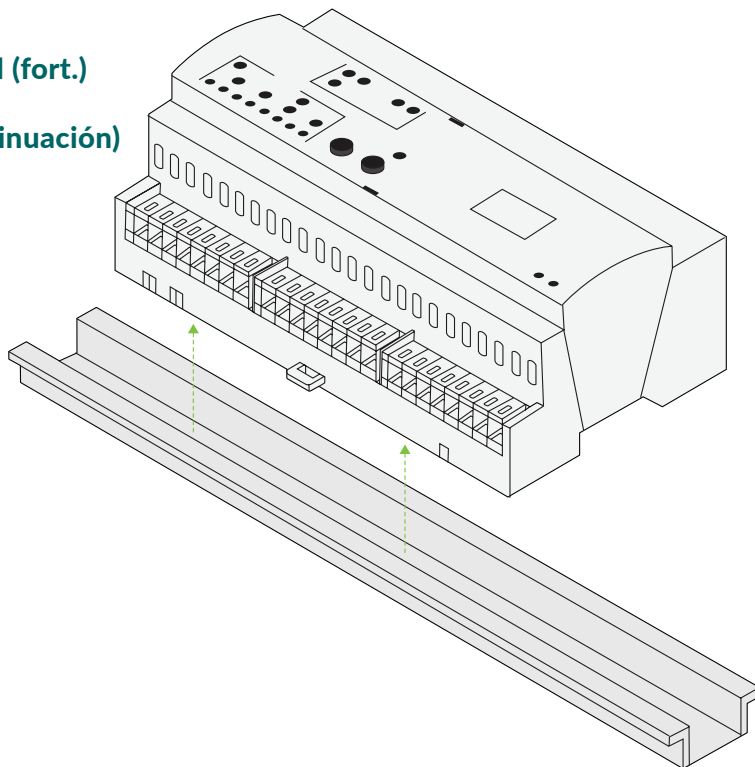
REMOVING FROM DIN RAIL (cont.) VON DER DIN-SCHIENE ENTFERNEN (fort.) RETRAIT DU RAIL DIN (suite) DESMONTAJE DEL CARRIL DIN (continuación)

Tilt the Wired Manager – DALI to release it from the DIN Rail.

Neigen Sie den Wired Manager – DALI, um ihn aus dem zu lösen DIN-Schiene.

Inclinez le Wired Manager – DALI pour le libérer du Rail DIN.

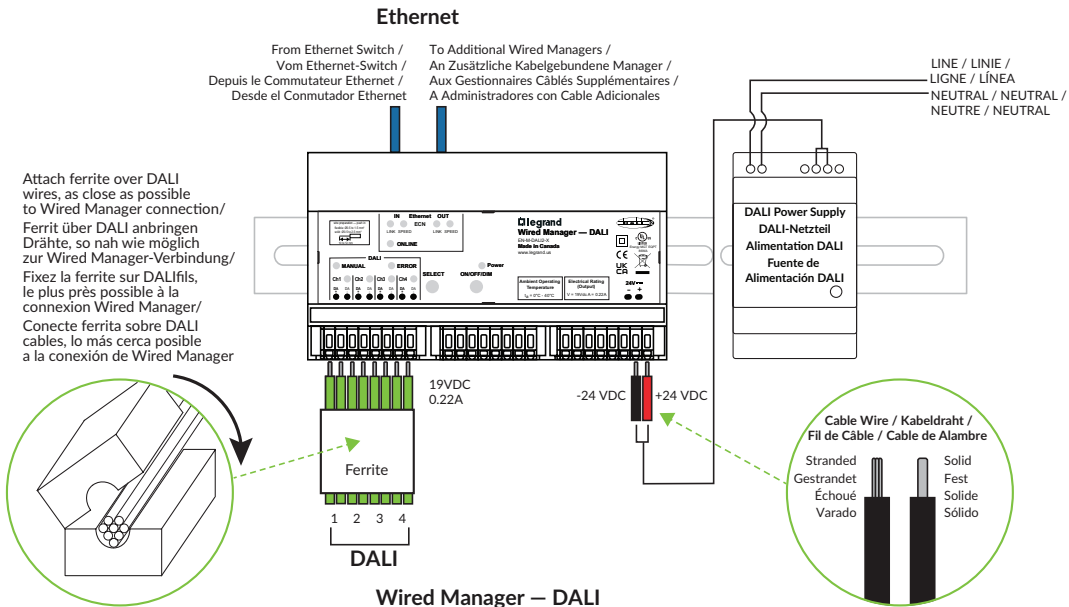
Incline el Wired Manager – DALI para liberarlo del Carril DIN.



Wired Manager – DALI

STEP 4 | SCHRITT 4 | ÉTAPE 4 | PASO 4

MAKE ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE HERSTELLEN FAIRE LES RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES REALIZAR CONEXIONES ELÉCTRICAS



The Wired Manager – DALI is powered from the 24V DALI Power Supply (sold separately). Connect the -/+24 V from the DALI Power Supply to the Wired Manager – DALI. Do not connect DALI lines to mains or any mains referred voltage. Properly cover the Wired Manager – DALI terminal connection areas, ensuring they are not accessible. The Ethernet network installation must comply to relevant regulation and cables conform to minimum CAT5. The Wired Manager – DALI shall be installed in dry, indoor locations ONLY.

Der Wired Manager – DALI wird über das 24-V-DALI-Netzteil (separat erhältlich) mit Strom versorgt. Verbinden Sie -/+24 V von der DALI-Stromversorgung mit dem Wired Manager – DALI. Verbinden Sie DALI-Leitungen nicht mit dem Netz oder einer netzbezogenen Spannung. Decken Sie die Anschlussbereiche der Wired Manager – DALI-Klemme ordnungsgemäß ab und stellen Sie sicher, dass sie nicht zugänglich sind. Das Ethernet

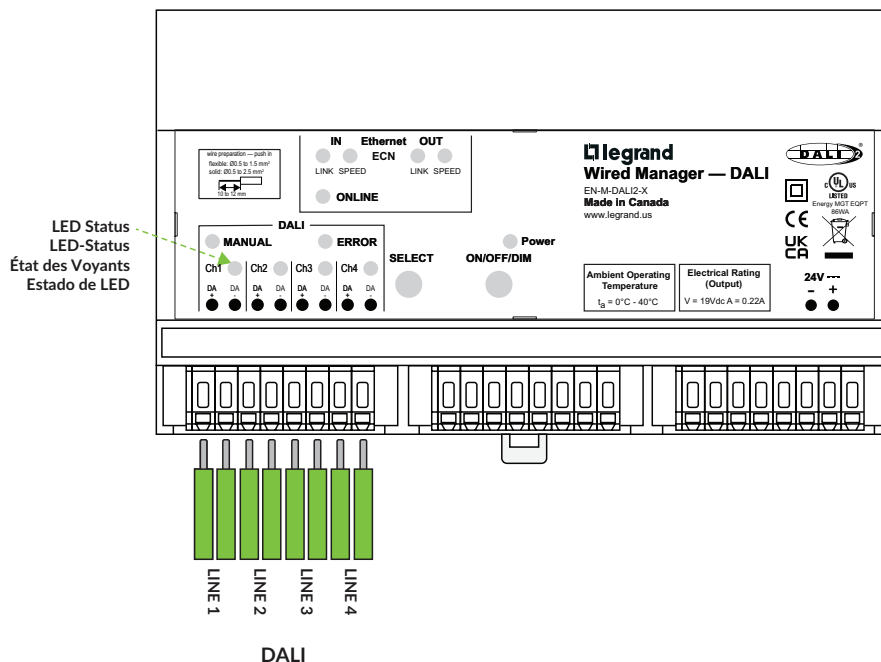
Die Netzwerkinstallation muss den einschlägigen Vorschriften entsprechen und die Kabel müssen mindestens CAT5 entsprechen. Der Wired Manager – DALI darf NUR in trockenen Innenräumen installiert werden.

Le Wired Manager – DALI est alimenté par l'alimentation 24 V DALI (vendue séparément). Connectez le -/+24 V de l'alimentation DALI au Wired Manager – DALI. Ne connectez pas les lignes DALI au secteur ou à toute tension de référence secteur. Couvrir correctement les zones de connexion du Wired Manager – DALI, en s'assurant qu'elles ne sont pas accessibles. L'installation du réseau doit être conforme à la réglementation en vigueur et les câbles doivent être conformes au minimum à CAT5. Le Wired Manager – DALI doit être installé UNIQUEMENT dans des endroits secs et intérieurs.

El Wired Manager – DALI se alimenta de la fuente de alimentación DALI de 24 V (se vende por separado). Conecte los -/+24 V de la fuente de alimentación DALI al Wired Manager – DALI. No conecte las líneas DALI a la red ni a ningún voltaje referido a la red. Cubra adecuadamente las áreas de conexión del terminal Wired Manager – DALI, asegurándose de que no sean accesibles. La instalación de la red debe cumplir con la normativa pertinente y los cables deben cumplir con CAT5 como mínimo. El Wired Manager – DALI se instalará ÚNICAMENTE en lugares interiores y secos.

Wired Manager – DALI

SELECTING DALI CHANNELS | DALI-KANÄLE AUSWÄHLEN |
SÉLECTION DES CANAUX DALI | SELECCIÓN DE CANALES DALI



The Select Push button enables you to manually select the DALI channel. By pressing the Select Button you will select Normal Mode 1, 2, 3, or 4. The On/Off/Dimming Push button – In installation mode it enables you to cycle between 100% On, Off, and 25% On the DALI Channel selected by the Select Push button.

Mit der Select-Taste können Sie den DALI-Kanal manuell auswählen. Durch Drücken der Auswahltaste wählen Sie Normalmodus 1, 2, 3 oder 4. Die Ein/Aus/Dimm-Taste - Im Installationsmodus können Sie damit zwischen 100 % Ein, Aus und 25 % Ein des DALI-Kanals wechseln, der durch die Auswahltaste ausgewählt wurde.

The Select Push button enables you to manually select the DALI channel. By pressing the Select Button you will select Normal Mode 1, 2, 3, or 4. The On/Off/Dimming Push button – In installation mode it enables you to cycle between 100% On, Off, and 25% On the DALI Channel selected by the Select Push button.

El botón Seleccionar le permite seleccionar manualmente el canal DALI. Al presionar el botón Seleccionar, seleccionará el modo normal 1, 2, 3 o 4. El botón de encendido/apagado/atenuación: en el modo de instalación, le permite alternar entre 100 % de encendido, apagado y 25 % de encendido en el canal DALI seleccionado con el botón de selección.

Compliance Information

Purpose of Control	Pollution Degree	Impulse Voltage	Action
Operating Control	PD2	330V	Type 1

